

CONVERGENCIAS SOBRE LA CULTURA ECUATORIANA

Editores:

Manuel F. Medina

Norman González Tamayo



ASOCIACIÓN DE ECUATORIANISTAS
LITERATURA, LENGUA Y CULTURA
ASOCIACIONDEECUATORIANISTAS.ORG



UTPL
La Universidad Católica de Loja

Convergencias sobre la cultura ecuatoriana

Editores:

Manuel F. Medina,
University of Louisville

Norman González Tamayo,
Universidad Técnica Particular de Loja

Comité editorial:

Isabel Castro Escudero, Boston University
Norman González Tamayo, Universidad Técnica Particular de Loja
Michael Handelsman, University of Tennessee
Yanna Hadatty Mora, Universidad Nacional Autónoma de México
David Macías Barrés, Université de Lyon III (Jean Moulin)
Karina S. Marín, Universidad de los Andes
Manuel F. Medina, University of Louisville
Mónica Murga, Universidad Católica Santiago de Guayaquil
Roberto Ponce Cordero, Universidad Nacional de Educación
Daniel Rogers, Wabash College
Emmanuelle Sinardet, Université Paris Nanterre
Ivonne Gordon Vailakis, Redlands University

Diagramación, diseño e impresión:

EDILOJA Cía. Ltda.
Telefax: 593-7-2611418
San Cayetano Alto s/n
www.ediloja.com.ec
edilojainfo@ediloja.com.ec
Loja-Ecuador

Primera edición

ISBN digital - 978-9942-25-563-1

Reservados todos los derechos conforme a la ley. No está permitida la reproducción total o parcial de este libro, ni su tratamiento informático, ni la transmisión de ninguna forma o por cualquier medio, ya sea electrónico, mecánico, por fotocopia, por registro u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito de los titulares del Copyright.

03 Febrero, 2020

ÍNDICE

Introducción	7
Artículos	16
Procesos ideológicos de la literatura ecuatoriana: del siglo XVI al XXI	17
“La doble y única mujer” y Orlando unidas por la dualidad de género dentro de un vanguardismo transformador.....	36
Los compromisos políticos y sociales de los intelectuales lojanos en los años veinte y treinta del siglo XX. Trayectorias y redes.	49
Juventud, divino tesoro: para una nueva lectura de la cuentística temprana de Alejandro Carrión.....	69
La quinina de Remedio, moneda y conocimiento para Quito y el resto del mundo	82
El sacrificio, la máscara y lo humano en El éxodo de Yangana	98
Los lojanismos en El éxodo de Yangana de Ángel Felicísimo Rojas.....	113
Lo afro en el valle de Catamayo	127
Manuela Sáenz, miradas arquetípicas y masculinizantes desde la literatura.....	140
De crónicas y ornitorrincos: autoficción, cuerpo y texto cyborg en la narrativa de Gabriela Alemán.....	153
Cuerpos que [se] leen: mirar literatura para desfigurar el canon.....	164
El caso de Sara y el dragón de Rocío Madriñán: glosas acerca de la novela policial ecuatoriana	177
Arrebatadas: representaciones femeninas del miedo en la literatura ecuatoriana	190

Literatura, género y representación: análisis del discurso narrativo en las obras de Eugenia Viteri	209
Mediaciones entre pornografía y erotismo en Pubis equinoccial de Raúl Vallejo	223
Pulsiones de vida y de muerte en la poesía de Ana Minga, Franklin Ordóñez y Bernardita Maldonado: hacia la reconstrucción fantástica del trauma del nacimiento	232
Roy Sigüenza o la maestría del minimalismo poético.....	247
La representación del cuerpo en la poesía ecuatoriana de entre siglos.	259
1.1. La representación del cuerpo.....	260
1.2. Fernando Nieto Cadena: eros como poética	261
1.3. Huilo Ruales: locus horridus.....	263
1.4. Roy Sigüenza: herirse de otro.....	265
1.5. Conclusiones	267
Mitos y utopías en las novelas Nuestro pan y Don Goyo.....	271
La memoria, el espacio transnacional y los grupos marginados en el teatro de Arístides Vargas.....	283
Negociando la identidad femenina en Penélope de Jorge Dávila Vásquez	301
Postmemoria, trauma y rescate en Abuelos de Carla Valencia Dávila ..	309
La filmografía de coproducción de Sebastián Cordero (1999-2013): una mirada desde Colombia.....	326
Descolonizando el texto visual: bases para interpretar cuatro estéticas cinematográficas indigenistas ecuatorianas del siglo XXI	349
Canon ecuatoriano reloaded: literatura nacional en el programa de televisión educativa Siesta Z.....	361

El Centro de Estudios Ecuatorianos (CEE) de la Universidad París Nanterre: miradas cruzadas sobre la producción cultural ecuatoriana desde hace 45 años.....	373
Cada lector tiene su propia lectura.....	391
Producciones narrativas, tesis culturales y ficciones: una historia del presente del Sumak Kawsay.....	405
Colaboración y comunidad virtual en las prácticas de autogestión en la música independiente de Quito.....	419
Desarrollo de la plataforma digital de la carrera de Comunicación Social de la Universidad Nacional de Loja.....	438
La producción cultural distribuida por medios electrónicos.....	452

Introducción

Manuel F. Medina,
University of Louisville

Norman González Tamayo,
Universidad Técnica Particular de Loja

El presente volumen de ensayos titulado *Convergencias sobre la cultura ecuatoriana* representa el último paso de un riguroso ejercicio intelectual de los críticos de la cultura ecuatoriana incluidos aquí. Cada uno de los textos se inició como ponencia leída en el decimonoveno congreso de la Asociación de Ecuatorianistas que tuviera lugar en la Universidad Técnica Particular de Loja y en la sede de la Casa de la Cultura Ecuatoriana, Núcleo Loja, en junio de 2018. El producto final refleja la preparación académica de los críticos aquí incluidos y la conversación intelectual, consecuencia de las discusiones provocadas *a posteriori* las lecturas. El comité editorial, usando un sistema de evaluación con pares ciegos, seleccionó el material que ahora conforma este libro cuyo título refleja el del congreso, *Convergencias sobre la cultura ecuatoriana*.

Agradecemos al comité editorial del libro y al comité organizador del decimonoveno congreso de la Asociación de Ecuatorianistas: Diana Abad, Isabel Castro, David Macías Barrés, Ivonne Gordon Vailakis, Michael Handelsman, Yanna Hadatty Mora, Bernardita Maldonado, Karina S. Marín, Roberto Ponce Cordero, Milton Fernando Romero Obando, Daniel Rogers y Emmanuelle Sinardet, con quienes hemos trabajado muy de cerca con el propósito de ofrecer una obra de alto valor académico. Asimismo, reconocemos la singular contribución de Michael Waag, quien revisó, corrigió o tradujo al inglés los resúmenes de los artículos. Su trabajo ha resultado muy valioso y ha enriquecido la calidad del contenido. Además, extendemos nuestro aprecio a cada uno de los autores que participaron en el congreso, sin cuyo trabajo y esfuerzo no se podría haber llevado a cabo este proyecto.

En cuanto al Congreso de la Asociación de Ecuatorianistas celebrado en el campus de la Universidad Técnica Particular de Loja y en la Casa de la Cultura del Ecuador, núcleo de Loja reconocemos públicamente la dedicación, entusiasmo y apoyo constante de Gabriel García Torres, Jeannet Coronel, Andrea León González y Karla Armijos; son la razón principal del éxito de esta reunión que convocó a estudiosos de nuestras artes y culturas. Es necesario mencionar también la colaboración del equipo que contribuyó directamente al éxito de este evento en términos de calidad académica de las ponencias

y la nutrida asistencia que compartió sus ideas apasionadamente durante los días en que se desarrolló el congreso.

El libro se subdivide en secciones que se corresponden, en la mayoría de los casos, con las sesiones del congreso. La primera sección incluye las ponencias leídas por los escritores Juan Valdano y Carlos Carrión en sesiones plenarias. El texto de Juan Valdano inicia una reflexión sobre la identidad nacional y la evolución de este concepto para proponer una metodología más inclusiva y menos hegemónica que tome en cuenta la pluralidad multicultural, tal como se discutió a partir de su exposición. Carlos Carrión, reconocido escritor lojano, impresiona y deleita a la audiencia con un texto que, empleando una dinámica argumentativa, muestra su proceso creativo e invita a tratar de descubrir al escritor detrás del autor biográfico que firma las novelas. Lúcidamente, Carrión esconde y revela todo, empleando una retórica que proviene del humor y la seriedad, artificio irónico que provoca incertidumbre y mina la confianza del lector para poder decidir qué debe creer.

En varios artículos, se analiza la importancia y los avatares de la cultura de la región que sirvió de anfitriona para el evento. Las figuras de la literatura lojana se estudian desde diversas perspectivas. Luis Aguilar Monsalve lee a Pablo Palacio y contribuye con lecturas nuevas al copioso corpus crítico sobre el narrador. Aguilar Monsalve encuentra conexiones entre Palacio y Virginia Woolf en el tratamiento de la dualidad de género y nota que sus obras se adelantan al interés actual suscitado a partir de la noción de lo transgénico. Marlene Moret contextualiza la obra de intelectuales lojanos de la década del veinte y expone que muestran una enorme capacidad para traspasar las barreras geográficas que los separan del resto del país y por ende del mundo para insertarse en redes intelectuales nacionales e internacionales. David Choin rescata del anonimato la prácticamente desconocida primera obra de Alejandro Carrión al entregarnos un ensayo que ahonda en el juego narrativo del escritor que cautiva la atención del lector con sus temas de aguda profundidad psicológica. En “La quinina de remedio, moneda y conocimiento para Quito y el resto del mundo”, Clara Verónica Valdano demuestra que la quinina fue descrita por su gran valor científico y económico desde la época de la colonia. Martínez de Lara lee tres aspectos de *El éxodo de Yangana*: en su laberíntico recorrido el ser humano padece, y la nómina de su padecimiento es su propia insuficiencia, dado que siempre intentará ser otro. Cristhian Sarango, en su lectura de la novela mencionada, se aproxima a ella desde una perspectiva dúplice sociolingüística y antropológico-cultural para analizar los lojanismos empleados por

Ángel Felicísimo Rojas. Y por último, Mónica Maldonado Espinosa, Pedro Monteros Valdivieso y Paúl Peñaherrera se proponen rescatar la cultura afrocatamayense con los resultados de su investigación, “Lo afro en el valle de Catamayo.”

La sección dedicada a la interpretación de textos que exploran la representación del cuerpo dentro del campo del género como de su espacio dentro de la formación discursiva de la nación se inicia con un estudio de Diana Abad sobre la construcción de Manuela Sáenz a través de miradas arquetípicas y masculinizantes en la literatura. Patricia Castañeda Merizalde examina la narrativa de Gabriela Alemán y su montaje en primera persona sobre la experiencia del cuerpo, empleando la teoría del texto cyborg de Donna Haraway. Karina Marín ahonda sobre el concepto de identidad nacional definida a partir de textos emblemáticos del canon de la literatura ecuatoriana llenos de imágenes de cuerpos desfigurados, profanados y racializados. Álvaro Bernal detalla el uso de narrativas pertenecientes al género policial dentro de la historia de la literatura ecuatoriana, enfocándose en la representación literaria de Quito. Solange Rodríguez Pappe, en su ensayo, muestra cómo en tres cuentos se desarrollan la imagen de mujeres arrebatadas —monstruos, brujas y locas— que causan espanto en sus receptores por medio de la estrategia de la abyección. Se cierra esta parte del libro con un capítulo sobre el concepto de género propuesto en el discurso narrativo de Eugenia Viteri. Raúl Serrano se concentra en examinar las estrategias narrativas propuestas por Raúl Vallejo en *Pubis equinoccial* (2013) respecto a lo pornográfico, lo obsceno y el erotismo.

El apartado dedicado a la poesía analiza cómo se observa y se representa el cuerpo en la lírica. Julia AVECILLAS se sirve de un acercamiento hermenéutico psicoanalítico para identificar una serie de temáticas, campos semánticos y símbolos que coinciden y se encuentran en la evocación fantástica de uno de los motivos más dolorosos y recurrentes de la literatura universal: el trauma del nacimiento. Pablo Martínez Arévalo revela el uso del minimalismo en relación con la creatividad, originalidad, economía verbal, laconismo, metáfora, símbolos, cosmovisión y amor humano en la poesía de Roy Sigüenza. Y Luis Carlos Mussó elabora una reflexión sobre la representación del cuerpo en la obra de tres poetas ecuatorianos de entresiglos, tomando en cuenta sus perspectivas textuales sobre la corporalidad y sus vinculaciones con lo erótico festivo, la precariedad y la vecindad homoerótica.

La parte titulada “Clásicos del siglo XX” incluye el brillante ensayo de Vicente Robalino que plantea el proceso de transfiguración mítico-simbólica de la naturaleza por parte del cholo y el montubio de la costa ecuatoriana, en dos novelas de la generación del 30, *Nuestro pan*, de Enrique Gil Gilbert y *Don Goyo*, de Demetrio Aguilera Malta.

Los estudios de teatro se dedican a la obra de Arístides Vargas y de Jorge Dávila Vázquez. Alison y José Guzmán encuentran tres características en la obra del argentino radicado en el Ecuador: la memoria y el olvido, los espacios dramáticos oníricos y la perspectiva de actos injustos por parte de los grupos más desposeídos. Daniel Rogers argumenta sobre los desafíos que constituye la traducción de *Penélope* (2015) de Jorge Dávila Vázquez, porque explorar la subjetividad femenina en el contexto de la cultura ecuatoriana andina a través de un personaje que se aprovecha de los ecos de la poesía épica griega y la práctica regional del bordado para crear un lenguaje dinámico.

El libro dedica espacio para que los críticos se enfoquen en el cine ecuatoriano. Manuel Medina propone que Carla Valencia Dávila, directora de *Abuelos*, metafóricamente emplea la cámara para recoger piezas que luego magistralmente hilvana, entregándonos una película que nos restituye a los dos abuelos rescatados de las memorias recuperadas en el proceso. El estudio crítico de Roberto Ponce Cordero sobre el programa de televisión *Siesta Z* estudia la adaptación hecha desde el punto de vista de los contenidos y discute su efectividad como recurso para animación a la lectura proponiendo que se necesitan más proyectos como este. Sandro Díaz Boada da un recuento de la producción cinematográfica de Sebastián Cordero y sugiere que se ha transformado velozmente en un referente para participar en proyectos internacionales ambiciosos, pero asume una dinámica alternativa a las lógicas que el cine de co-producción suele imponer. Y para concluir la sección, Henry Tarco Herrera explora los elementos decoloniales que renuevan el cine indigenista ecuatoriano producidos a inicios del siglo veintiuno.

En los capítulos sobre la educación y difusión cultural, se empieza con el ensayo de Macías Barrés y Sinardet que demuestran cómo en la Universidad París-Nanterre, el Centro de Estudios Ecuatorianos (CEE) ha permitido rastrear la emergencia de nuevos actores y nuevas preocupaciones en la producción cultural ecuatoriana. Mientras que Galo Guerrero, desde el campo de la axiología y antropología de la lectura, asevera que cada lector tiene su propia lectura porque leer siempre implica llegar a un lugar nuevo. Gioconda Coello, en el único texto de la sección titulada “Interculturalidad”, explora cómo fue que el *sumak kawsay* se vuelve un concepto que puede ser pensado y reconocido a pesar de la vaguedad de sus definiciones y sin prácticas ni rituales concretos para esclarecer su significado.

Cerramos el libro con una subdivisión dedicada a la producción cultural difundida por medios electrónicos. El primer ensayo de Andrea Angulo examina el uso de Internet para la difusión cultural que ha transformado las dinámicas sociales dentro de la escena musical alternativa y ha creado modelos de cooperación y comunidad. Maldonado,

Monteros y Peñaherrera, con razones similares a las de Angulo, detallan cómo docentes de la Carrera de Comunicación Social de la Universidad de Loja desarrollaron el blog Periodismo Cultural Loja, que se convertiría en la piedra fundacional del Medio Digital Integral de la Carrera de Comunicación Social de la Universidad mencionada. Y por último, Sandoya y Sánchez indican cómo las ediciones digitales e impresas del periódico *Mi Región* se elaboran con el objetivo de rescatar las manifestaciones culturales que caracterizan a los pueblos de la provincia de Loja.

Convergencias sobre la cultura ecuatoriana

Introducción:

Manuel Medina,
University of Louisville

Norman González Tamayo,
Universidad Técnica Particular de Loja

Críticos y escritores

“Los procesos ideológicos y culturales que han marcado las distintas etapas de la Literatura ecuatoriana a partir del siglo XVI hasta el XXI”

Juan Valdano, Academia Ecuatoriana de la Lengua

“El animal narrativo, etc.”

Carlos Carrión, Casa de la Cultura del Ecuador - Núcleo Loja

Escritores e intelectuales lojanos

“La única y doble mujer y *Orlando* unidas por la dualidad de género dentro de un vanguardismo transformador”

Luis Aguilar-Monsalve, Hanover College

“Los compromisos políticos y sociales de los intelectuales lojanos en los años veinte y treinta del siglo XX”

Marlene Moret, Université Toulouse-Jean Jaurès

“Juventud, divino tesoro: para una nueva lectura de la cuentística temprana de Alejandro Carrión”

David Olivier Denis Choin, Universidad Nacional de Educación

“La quinina de remedio, moneda y conocimiento para Quito y el resto del mundo”

Clara Verónica Valdano

“El sacrificio, la máscara y lo humano en *El éxodo de Yangana*”

Ángel Martínez de Lara, Universidad Técnica Particular de Loja

“Los lojanismos en *El éxodo de Yangana* de Ángel Felicísimo Rojas”
Cristhian Sarango Jaramillo, Universidad Técnica Particular de Loja

“Lo afro en el valle de Catamayo”
Mónica Maldonado Espinoza, Universidad Nacional de Loja
Pedro Monteros Valdivieso, Universidad Nacional de Loja
Patricio Paúl Peñaherrera Cevallos, Universidad de las Américas UDLA Quito

Cuerpos escritos: nación y género

“Manuela Sáenz, miradas arquetípicas y masculinizantes desde la literatura”
Diana Abad, Universidad Nacional de Loja

“De crónicas y ornitorrincos: el cuerpo y el texto cyborg en dos crónicas de Gabriela Alemán”
Patricia Castañeda Merizalde, Universidad Iberoamericana Ciudad de México

“El cuerpo exhumado: desfiguraciones de la nación en la literatura ecuatoriana”
Karina S. Marín, Universidad de los Andes

“El caso de *Sara y el dragón* de Rocío Madriñán: glosas acerca de la novela policial ecuatoriana”
Álvaro Bernal, University of Pittsburgh at Johnstown

“Arrebatadas: representaciones femeninas del miedo en la literatura ecuatoriana”
Solange Rodríguez Pappé, Universidad de las Artes

“Literatura, género y representación: análisis del discurso narrativo en las obras de Eugenia Viteri”
Sandra Elizabeth Carbajal García, Universidad Central del Ecuador

“Mediaciones entre pornografía y erotismo en *Pubis equinoccial* de Raúl Vallejo”
Raúl Serrano Sánchez, Universidad Andina Simón Bolívar, Sede Ecuador

Cuerpo y poesía

“Pulsiones de vida y de muerte en la poesía de Ana Minga, Franklin Ordóñez y Bernardita Maldonado: hacia la reconstrucción fantástica del trauma del nacimiento”
Julia AVECILLAS Almeida, Universidad del Azuay

“Roy Sigüenza o la maestría del minimalismo poético”

Pablo Martínez, Trinity University

“La representación del cuerpo en la poesía ecuatoriana de entre siglos”

Luis Carlos Mussó, Universidad Casa Grande/ Universidad Tecnológica Empresarial de Guayaquil

Clásicos del siglo XX

“Mitos y utopías en las novelas *Nuestro pan*, de Enrique Gil Gilbert, y *Don Goyo*, de Demetrio Aguilera Malta”

Vicente Robalino Caicedo, Pontificia Universidad Católica del Ecuador

Identidad, mirada y juego en el teatro ecuatoriano

“La memoria, el espacio transnacional y la mirada femenina en el teatro de Arístides Vargas”

Alison Guzmán, Bentley University

José Guzmán, Lasell College

“Negociando la identidad femenina en *Penélope* de Jorge Dávila Vázquez”

Daniel Rogers, Wabash College

Forjando identidades en el cine ecuatoriano

“Postmemoria, trauma y rescate en *Abuelos* de Carla Valencia Dávila”

Manuel Medina, University of Louisville

“La filmografía de co-producción de Sebastián Cordero (1999-2013): una mirada desde Colombia”

Sandro Alberto Díaz Boada, Universidad Industrial de Santander

“Descolonizando el texto visual: bases para interpretar cuatro estéticas cinematográficas indigenistas ecuatorianas del siglo XXI”

Henry Tarco Carrera, The University of Alabama

“Canon ecuatoriano *reloaded*: literatura nacional en el programa de televisión educativa *Siesta*”

Roberto Ponce Cordero, Universidad Nacional de Educación

Educación y difusión cultural: otras perspectivas de la recepción literaria

“El Centro de Estudios Ecuatorianos (CEE) - Universidad Paris Nanterre: miradas hacia la producción cultural ecuatoriana desde hace 45 años”

David Macías Barrés, Université de Lyon III (Jean Moulin); Centre d'études équatoriennes

Emmanuelle Sinardet, Université Paris Nanterre; Centre d'études équatoriennes

“Cada lector tiene su propia lectura”

Galo Guerrero-Jiménez, Universidad Técnica Particular de Loja

Interculturalidad

“Recuperando la memoria, una historia del presente de *Sumak Kawsay*”

Gioconda Coello, Universidad de Wisconsin-Madison

Producción cultural y medios electrónicos

“Colaboración y comunidad virtual en las prácticas de autogestión en la música independiente de Quito”

Andrea Angulo, Universidad Andina Simón Bolívar

“Desarrollo de la plataforma digital de Periodismo Cultural en la Universidad Nacional de Loja”

Mónica Maldonado Espinoza, Universidad Nacional de Loja

Pedro Monteros Valdivieso, Universidad Nacional de Loja

Patricio Paúl Peñaherrera Cevallos Universidad de las Américas UDLA Quito

“La producción cultural distribuida por medios electrónicos”

Hever Sánchez Martínez, Universidad Nacional de Loja

César Sandoya, Universidad Nacional de Loja